

.....  
(miejsce i data)  
(place and date)

.....  
(pieczęćka firmy z NIP-em)  
(Company stamp with VAT number)

**Centralny Ośrodek Chłodnictwa "COCH" w Krakowie Sp. z o.o.**  
**ul. Juliusza Lea 116, 30-133 Kraków**  
**laboratorium@coch.pl, tel. 12/637 08 57**

Zlecam wykonanie badań zgodnie z umową ATP i wydanie certyfikatu na niżej wymienione izolowane / chłodnicze środki transportu:

*I order carrying out tests in accordance with the ATP agreement and issuing a certificate for the following insulated / refrigerated transport equipment:*

Lp. <i>Item</i>	Marka nadwozia <i>Body mark</i>	Rok produkcji <i>Date of manufacture</i>	Nr rejestracyjny <i>Registration number</i>	Sprawdzenie termorejestratora * <i>Temperature recorder periodic verification *</i>	Kontrola szczelności agregatu ** <i>Refrigeration unit periodic leakage checking **</i>
1.				Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>	Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>
2.				Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>	Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>
3.				Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>	Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>
4.				Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>	Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>
5.				Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>	Tak/Yes <input type="checkbox"/> Nie/No <input type="checkbox"/>

\* sprawdzenie termorejestratora, zgodnie z Umową ATP, należy przeprowadzić raz na rok/  
*temperature recorder periodic verification, in accordance with the ATP Agreement, should be performed once a year*  
(dodatkowo płatne: 250 zł netto/szt.-jednoczujnikowy, 350 zł netto/szt.-dwuczujnikowy/  
*paid extra: 250 PLN net / item - single-sensor, 350 PLN net / item - double-sensor*).

\*\* kontrolę szczelności agregatu, zgodnie z wymaganiami przepisów UE i tzw. ustawy F-gazowej, należy przeprowadzić raz na rok dla ruchomych urządzeń chłodniczych o napełnieniu większym niż 5t eq CO2/  
*periodic leakage checking of refrigeration units of refrigerated trucks and trailers, according to EU F-gases regulation and F-gases Act, should be carried out once a year for mobile refrigeration equipment with a charge greater than 5t eq CO2*  
(dodatkowo płatne: 220 zł netto/szt. /  
*paid extra: PLN 220 net / item*).

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych w celu realizacji zlecenia (zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych).

*I hereby authorize you to process my personal data in accordance with Act on the Protection of Personal Information in order to execute the order (in accordance with the REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data)*

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych udostępnionych na potrzeby realizacji tego zlecenia, w celu umożliwienia w przyszłości korzystania przez Zleceniodawcę z usług Zleceniobiorcy, w szczególności w celu wysyłania mu ofert marketingowych m.in.: ofert nowych szkoleń, nowych usług, przypomnienia o kończących się datach ważności certyfikatów.

Zleceniodawca zezwala Zleceniobiorcy na wysyłanie na wskazany przez siebie adres kontaktowy (mail) wszelkich niezbędnych danych dotyczących realizowanego zlecenia i kontaktowanie się w tej sprawie pod podanym przez siebie numerem telefonu. Zleceniodawca bierze na siebie odpowiedzialność, za prawidłowość podanych przez siebie danych.

*I hereby authorize you to process my personal data made available for the purposes of this order, in order to enable the Ordering Party to use the Contractor's services in the future, in particular to send him marketing offers, among others: new training offers, new services, reminders about the validity dates of certificates.*

*The Principal allows the Contractor to send to the contact address (e-mail address) specified by him, all necessary data regarding the order being processed and contacting him on the telephone number provided by him. The Principal takes responsibility for the correctness of the data provided by him.*

.....  
(podpis zlecającego)  
(signature)

tel. stacjonarny: / phone: .....

tel. komórkowy: / mobile phone: .....

adres email: / e-mail address: .....

adres korespondencyjny: / address for correspondence: .....

**Proponowany termin i miejsce przeprowadzenia przeglądu / Proposed date and place of the inspection**

Załączniki: / Attachments:

1. Kopia dowodu rejestracyjnego / Copy of the registration documents
2. Kopia poprzedniego świadectwa ATP / Copy of previous ATP certificate
3. Potwierdzenie uiszczenia opłaty skarbowej / Stamp duty payment confirmation